

GUILHERME VASCONCELOS DE CARVALHO

Tradutor criativo de audiovisual e games:

Inglês para o Português,

Brasil – Telefone (WhatsApp) +55 (35) 99173-5656

E-mail: guilherme.traducoes@gmail.com

ProZ: <https://www.proz.com/profile/2770408>

Upwork Top Rated: <https://www.upwork.com/freelancers/~016cd85cd395db1783>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/guilherme-carvalho-translations/>

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Tradutor, Freelancer

2015 - Atual

- Áreas de experiência: Legendagem, tradução para dublagem, localização de vídeo games, informática, tecnologia, design, websites e escrita criativa.
- Trabalhos: Trabalho para Tradução e dublagem com os estúdios The Kitchen Brazil, Caja de Ruidos, Pequerrecho e Zoo Subs. Séries como Mulher Maravilha, Krypton, The Flintstones, Harry Palmer e diversos documentários.
Jogos: Party Games diversos, Memory Island (Mobile Puzzle Game), Tradução de Blog sobre jogos (BlueStacks).

Professor de inglês, Colégio Internacional Del Rey

2016 – 2021

Passos, Minas Gerais

- Lecionar um programa multidisciplinar em um colégio bilíngue (Ciência, Matemática, Geografia, História, etc).

ACADÊMICO

Letras – Inglês - Português

2018 - 2020

Universidade Cruzeiro do Sul
Franca – SP

Curso de tradução para dublagem e para games

2021

- Instituto Brasillis

HABILIDADES E SOFTWARES

- Proativo, ávido por aprender novas coisas, rápido em assimilar novos conceitos excelente capacidade de pesquisa, análise e comunicação.
- CAT Tools: Trados, Memo-Q, Memsource, OmegaT, SmartCat.
- Ferramentas de legendagem: Aegisub, Subtitle Edit
- Idiomas adicionais: Japonês (Avançado), Francês e Espanhol (Básico)